

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafenbetriebe   |
| <b>Band:</b>        | 61 (1983)   |
| <b>Heft:</b>        | 12  |

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Vieles spricht dafür



## für die interne Schnellkommunikation mit Elavox.

Können Sie mitten in einem Telefongespräch, ohne zu unterbrechen, noch ein internes Gespräch führen? Erreichen Sie Ihre Mitarbeiter, auch wenn sie am Telefon besetzt sind? Nein? Dann spricht alles für Elavox von Autophon:

Die professionelle, programmierbare Sprechsanlage passt sich flexibel und individuell jedem Unternehmen an. Mit allen Möglichkeiten zu Kreuz-, Quer- und Alarmverbindungen und vielen Sonderfunktionen. Sie haben die Hände frei, können Musik aufschalten, Audio-, Video- und externe Sprechfunkanlagen anschliessen.

Typisch Autophon!

Seit über 60 Jahren befassen wir uns mit der Entwicklung von Systemen und Geräten der draht-

losen und drahtgebundenen Nachrichtentechnik: Führend in der Schweiz, weltweit in über 40 Ländern geschätzt.

**Telefonieren Sie uns!**

**AUTOPHON**



Autophon AG

|            |              |
|------------|--------------|
| Zürich     | 01 248 12 12 |
| St. Gallen | 071 25 85 11 |
| Basel      | 061 22 55 33 |
| Bern       | 031 42 66 66 |
| Luzern     | 041 44 04 04 |
| Chur       | 081 22 16 14 |

Lugano

091 52 58 52

Biel

032 22 11 15

Neuchâtel

038 24 53 43

Téléphonie SA

021 26 93 93

Lausanne

027 22 57 57

Sion

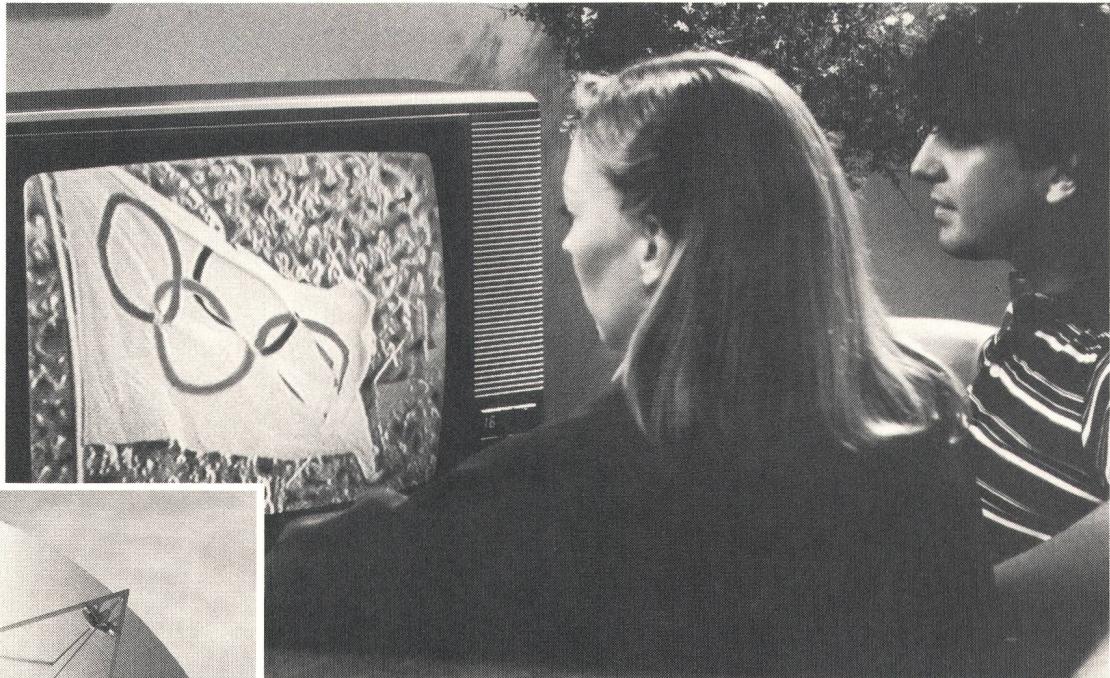
027 22 57 57

Genève

022 42 43 50

# Wenn Sie bei der Olympiade '84 voll im Bilde sein werden,

ANT 8226 WAK



## ist auch ANT dabei.

Raumfahrttechnik bringt die weite Welt ins Haus. Sie ermöglicht weltumspannende Kommunikation und Nachrichtenübertragung. Umfangreiches Wissen und viel Erfahrung werden benötigt, um Nachrichtensatelliten und die dazu gehörenden Bodenstationen zu bauen.

Wenn Sie Begriffe hören wie Raisting, INTELSAT, SYMPHONIE, OTS, ECS, TV-Sat, Deutscher Fernmeldesatellit... wir sind überall dabei. Sogar kommerzielle US- und kanadische Nachrichtensatelliten rüsten wir aus. Bisher kannten Sie unsere Geräte unter dem Warenzeichen TELEFUNKEN. Heute gehören diese Aufgabengebiete zu den wichtigsten unseres neu firmierenden Unternehmens, der ANT Nachrichtentechnik in Backnang.

Weitere ANT Arbeitsgebiete sind:  
Multiplextechnik – Richtfunksysteme – Fernmeldekabelanlagen – Elektroakustik – Kommunikationssysteme.

Gründe genug, mit uns in Verbindung zu bleiben:

ANT Nachrichtentechnik GmbH  
Gerberstraße 33  
D-7150 Backnang  
Telefon (0 7191) 13-1 · Telex 7-24 406-0

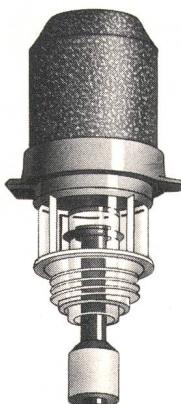
**ANT**  
Nachrichtentechnik

# Damit haben wir vor 28 Jahren die Industriebatterie revolutioniert:



Diese Rohrkonstruktion, eine Electrona Pionierleistung des Jahres 1955, bringt gegenüber den ehemaligen Batterien mit positiven Grossoberflächen- oder Gitterplatten wesentlich höhere Leistungen pro Gewichts- und Volumeneinheit.

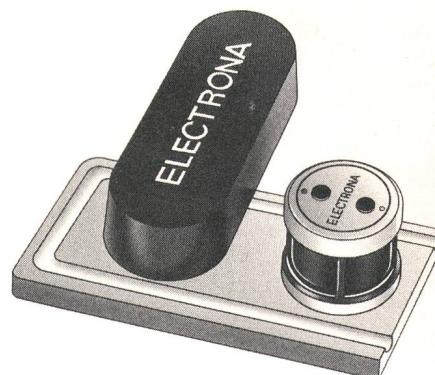
## Und damit haben wir sie seither perfektioniert:



**Fillmeter AntiEx.** Dieser praktische Verschlusspropfen muss nicht abgeschraubt werden und ermöglicht das direkte Ablesen des Säurestandes, Messen der Säuredichte und der Temperatur. Wasser kann direkt eingefüllt werden. Die kippbare AntiEx-Kappe schützt vor Explosionsgefahr.



**Optimale Ladegeräte.** Die vollautomatischen, genau auf die Batterien abgestimmten Electrona Ladegeräte bieten optimale Leistung bei maximaler Schonung der Batterie. (Keinerlei manuelle Einstellungen erforderlich.)



**Vollisolierung.** Die mit Plastikabdeckung versehenen verlötzten Verbinder erhöhen die Betriebssicherheit. Keine Kurzschlüsse und damit keine Explosions durch Unachtsamkeiten; keine Kupferfeste und damit keine Korrosion.

Wenn's um Akkumulatoren geht, ist Electrona in der Schweiz führend punkto Leistung, Langlebigkeit, Sicherheit und Wartungsfreundlichkeit. Dafür bürgt die Electrona Forschung, immer an vorderster Front des technischen Fortschritts. Und dafür bürgt der sprichwörtliche Electrona Service, in der ganzen Schweiz jederzeit abrufbereit.

**Immer an der Spitze des Fortschritts.**

  
**ELECTRONA**  


Electrona SA, Accumulatorenfabrik  
CH-2017 Boudry/NE, Tel. 038/44 21 21  
Telex 952 896 ACCU CH

Diese Fachschrift erhalten Sie vom  
Druck-Zentrum Tages-Anzeiger.  
Per Anruf oder Postkarte.

Von der Datenbank – zum Lichtsatz –  
zur fertigen Drucksache

**Thema:  
Lichtsatz / EDV**

Druck-Zentrum  
Tages-Anzeiger

# In Ihrer Datenbank ruhen die schönsten Preislisten, Adress- listen, Indexlisten, Ersatzteillisten usw.

Alle in einer Datenbank vorhandenen Daten haben einen bedeutungsvollen Nebennutzen: weil sich davon extrem schnell und günstig Listen, Kataloge, Indexe, Informationswerke usw. in gut lesbbarer Satzschrift herstellen lassen. Schliessen Sie einfach Ihren Datenträger an unseren Lichtsatz-computer an. Alles weitere geschieht automatisch. Und zwar bis zum fertig gesetzten, logisch

angeordneten, gestochen scharfen Satz auf einem Film, wie Sie ihn sehen. (Ohne zusätzliche Arbeit für Sie.)

Als Druckzentrum hören wir natürlich damit noch längst nicht auf. Wenn Sie's wünschen, dann tun wir alles, was es braucht, bis Sie (und Ihre Kunden) schwarz auf weiss in Händen halten, was bisher unsichtbar in Ihrer Datenbank geruht hat.

**PS** Am besten tauschen wir zuerst mündlich ein paar Daten aus. Rufen Sie 01/248 42 42 an und verlangen Sie P. Gautschi. Er weiss genau, wie sich Ihre unsichtbaren Daten sichtbar nützlich machen lassen.

**Druck-Zentrum  
Tages-Anzeiger**

Werdstrasse 21, Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/248 42 42

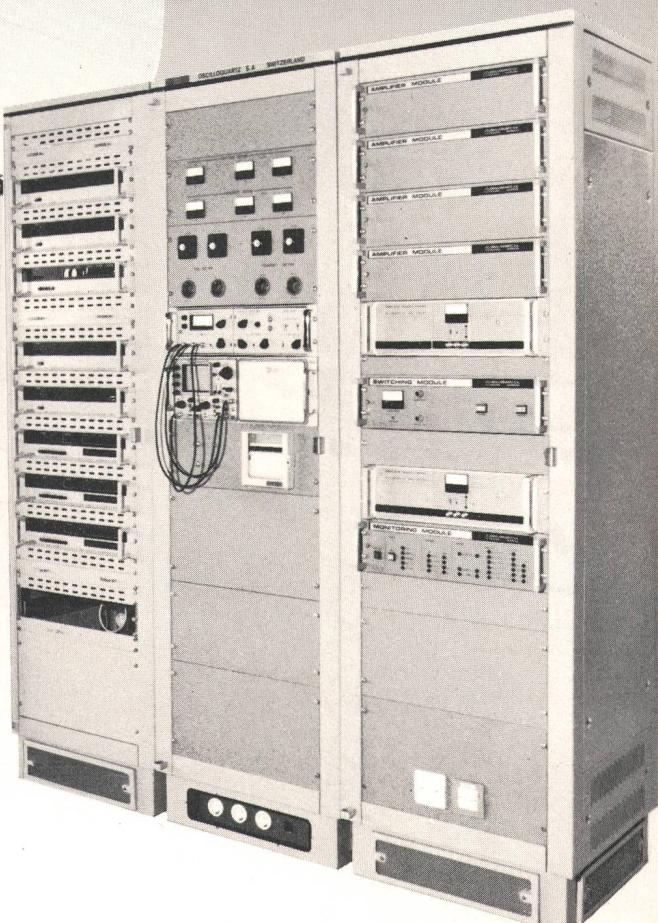
# OSABILITY

means  
reliability



Important systems require reliable timing and frequency generating subsystems. OSA is a specialist in this field and offers experience, efficient project management, appropriate hardware and design concepts as well as all the services requested, e.g. training, on site installation and maintenance.

OSA systems are used in satellite ground stations, in exchanges of data communications networks and in national standards laboratories.



**OSA**  **OSCILLOQUARTZ SA**

Member of the Asuag group  
CH-2000 Neuchâtel 2 Switzerland  
Tel. 038 25 85 01 Telex 35 315

Circle No. 39



## Der Telefonhörer mit dem kleinen Dreh

Der Telefonhörer mit dem kleinen Drehknopfverstärker TEV 70-1. Damit Sie bei jedem Telefongespräch jedes Wort 100%ig verstehen.

Wenn Sie bei Lärm telefonieren müssen oder wenn Ihre Hörfähigkeit vermindert ist, sollten Sie statt eines normalen Hörers den Telefonhörer mit dem kleinen Drehknopf anschliessen lassen. Gleich wie die 150 000 Abonnenten der PTT, die ihre Hörprobleme beim Telefonieren bereits gelöst haben.

Lassen Sie sich durch Tel. 113 oder Ihren konzessionierten Installateur beraten.



02 2 216 D

Zellweger Uster AG, Telecommunications  
CH-8634 Hombrechtikon

**La télédiffusion offre un grand bouquet**



**d'avantages.**

### Les connaissez-vous?

- Nuit et jour à votre service: 6 programmes-radio 24 heures par jour.
- Audition parfaite sans aucun parasite où que vous soyez.
- Programme 3: Musique classique - Programme 6: Musique légère et chansons sans interruption. Un plaisir sans mélange.



Biennophone  
le télédiffuseur de grande classe.

- Boîtiers élégants en bois naturel.
- Manipulation ultra-simple.
- Pour les Alémaniques, Radio DRS audible dans toute la Suisse Romande.
- Idéal également pour magasins, ateliers, usines, hôtels et hôpitaux.

**Et tout cela pour quelques centimes par jour.**

Catalogue spécial chez les concessionnaires ou le fabricant:  
Velectra SA, 2501 Bienne



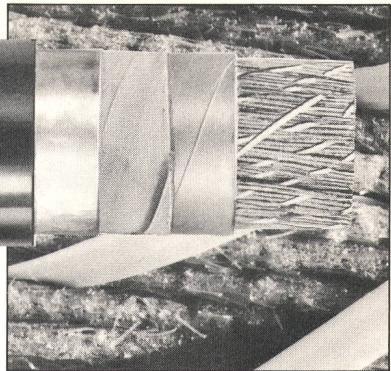
# Biennophone

Le spécialiste de la télédiffusion depuis 50 ans.

## Telefloc –

### ein neues Isoliermaterial für Telefonkabel

**Telefloc** ist ein neuartiges Isoliermaterial für Telefonkabel. Die Aderisolation besteht aus einer gleichmässigen Polyäthylen-schicht und darin verankerten Zellulosefasern. **Telefloc** erlaubt die sofortige Ortung von Fehlern, da der Isolationswiderstand bei Feuchtigkeit sofort absinkt. Die aufquellenden Fasern verhindern ein Ausbreiten im Aderbündel. Die Verzahnung der Fasern zweier nebeneinanderliegender Leiter bewirkt eine sehr gute Stabilität.



Telefloc-Isolation ca. 10fach vergrössert

Dadurch werden die Kopplungskapazitäten reduziert. Heute wird in der Schweiz ungefähr die Hälfte aller Telefonkabel unter der Bezeichnung PEZ-Kabel mit Telefloc-Isolation gefertigt.



Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
056 411151

## Zukunftssichere Kabelfernsehtechnik

- automatische Headend-Systeme
- regionale Kabelverteilssysteme
- Kabelfernseh-Messtechnik

Projektierung, Lieferung, Service

**CATEC**  
**CATV**

Ihr Partner für  
Kabelfernsehmaterial



Catec AG  
Habsburgerstrasse 22  
CH-6003 Luzern  
Tel. 041-23 90 56  
Tx 78168 TELFI

**Même absent...  
(pour affaires,  
vacances, etc.)**

**...soyez présent.**

|             |       |
|-------------|-------|
| Info-Coupon | PTT 6 |
| Nom         |       |
| Maison      |       |
| Adresse     |       |
| NP/Localité |       |

**Feller Répondeurs automatiques**

Feller AG  
CH-8810 Horgen  
01 725 65 65

## Typisch Reichle

**HANSA Telefonträger -  
der neue Dreh am Schreibtisch...**



Das bietet nur Reichle: ein Telefonträger, der sich beliebig drehen und in 3 verschiedenen Höhenpositionen einstellen lässt.

- er verschafft viel freien Raum
- er ist in allen Positionen wackelfest und wähl sicher
- er hält was er verspricht: der Träger aus glasfaser verstärktem, ultraschall verschweisstem Pocan

dreht spielend leicht und erlaubt bis zu 3 kg Belastung

Geeignet für alle Telefonapparate bis ca. 20 x 26 cm.

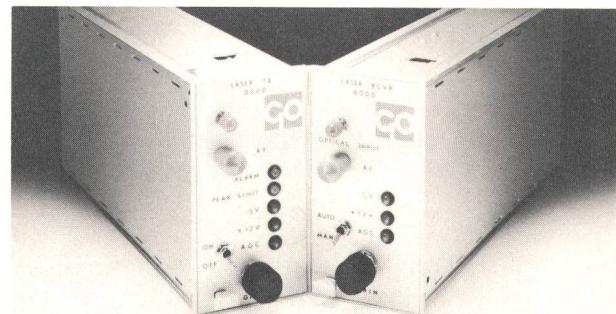
Verlangen Sie detaillierte Unterlagen.

**Reichle +  
De-Massari**

8622 Wetzikon · Tel. 01-930 77 30

15

## OPTISCHE DATEN-ÜBERTRAGUNG



**GO** general optronics corp.

### Laserlink 8000/13000

- Breitband-Übertragungssysteme 7-250 MHz
- Wellenlängen 830 nm und 1300 nm (1,3  $\mu$ m)
- Eingebaute AGC
- Kompatibel mit Tektronix 500 Serie

Opto-Elektronik ist unser Spezialgebiet. Wir bieten auch Ihnen volle technische Unterstützung.

Syscom AG  
CH-8049 Zürich  
Limmatstr. 220  
Tel. 01/56 03 02  
Tx. 822686 sysco ch

**SYS COM**

6

## AUTOPHON



## WO

liegt die Zukunft unserer Funktelefon-Systeme?

## WAS

fordert der Markt für neue Produkte und Systeme?

Die Untersuchung und Beantwortung dieser Fragenkomplexe möchten wir einem erfahrenen, kreativen und unternehmerisch denkenden

## Elektroingenieur

übertragen, der sich für die vielseitigen Aufgaben eines

## Product-Managers

interessiert.

Neben einigen Jahren Erfahrung in der Nachrichtentechnik (mit Vorteil Vermittlungs-Funktechnik) sollten Sie über Sprachkenntnisse in F+E verfügen sowie kontaktfreudig und verhandlungsgewandt sein. Arbeitsort ist Solothurn, die Bereitschaft für gelegentliche Auslandreisen wird vorausgesetzt.

Weitere Informationen geben wir Ihnen gerne bei einem unverbindlichen Gespräch. Unser Herr Ch. Würmli, Tel. 01 248 14 18, freut sich auf Ihren Anruf oder auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Autophon AG, Feldstrasse 42, 8036 Zürich

## Antennen für:



Flugsicherung  
Militär  
Polizei  
PTT  
Verkehrsfunk  
Radio\* und Fernsehen\*

\* Verkauf durch die Fachgeschäfte

**Wicker-Bürki AG, 8057 Zürich**

Antennenfabrik Berninastrasse 30  
Telefon 01 311 98 93, Telex 823 245

Ihr Inserat

in den

TECHNISCHEN MITTEILUNGEN  
PTT:

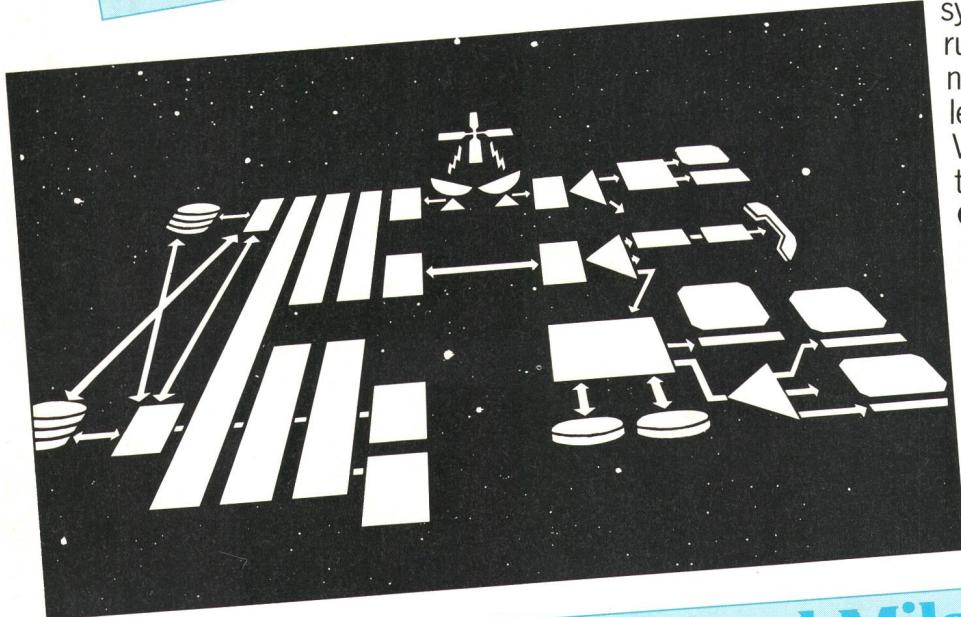
eine

weltweite Werbung!



# SULZER SANDOZ A.G.

Das sind 3 von zahlreichen  
anspruchsvollen Firmen ...



... die seit Jahren auf Racal-Milgo-  
Produkte vertrauen.

Wir bitten Sie um Unterlagen über:

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Multiplexer Omnimux                        | <input type="checkbox"/> Fibre optic Modem  | <input type="checkbox"/> Test-Geräte                      |
| <input type="checkbox"/> High speed Modems                          | <input type="checkbox"/> Ringsystem Planet  | <input type="checkbox"/> Datenverschlüsselungs-gerät      |
| <input type="checkbox"/> Low speed Modems                           | <input type="checkbox"/> Network Management | <input type="checkbox"/> Interface-Schalter/T-bar         |
| <input type="checkbox"/> Line Driver und Modems für Privatleitungen | <input type="checkbox"/> Interface-Splitter | <input type="checkbox"/> Virtuelle Schaltmatrix VSM/T-bar |

PTT

Firma

Adresse

Telefon

Zuständig

Hasler AG, Abt. Information, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Telefon 031 65 21 11, Telex 911 119 hag ch

Zahlreiche Unternehmen im In- und Ausland, die an ihre weltweite Datenkommunikation punkto Wirtschaftlichkeit, Zuverlässigkeit und Sicherheit höchste Ansprüche stellen, verlassen sich auf Racal-Milgo-Produkte. Genau wie die bekannten T-bar-Leitungs- und Schnittstellenumschalter sind sie das Produkt jahrzehntelanger Erfahrung bei der Suche nach technischen Spitzenlösungen.

Know-how aus Amerika – Know-how aus der Schweiz

Hasler ist seit über 10 Jahren Generalvertreter von Racal-Milgo und T-bar. Sie finden bei uns von beiden Herstellern das gesamte Produkteprogramm: ● Modems ● Line-drivers ● Multiplexer ● Network Managements ● Ringsysteme ● Interface-Splitter ● Interface-Schalter ● Matrix-Schaltsysteme ● Test-Geräte ● Datensicherung ● Zubehör. Als führendes Unternehmen der Nachrichtentechnik ● stellen wir Ihnen geschulte Fachkräfte zur Verfügung, die eine neutrale kompetente Systemberatung gewährleisten.

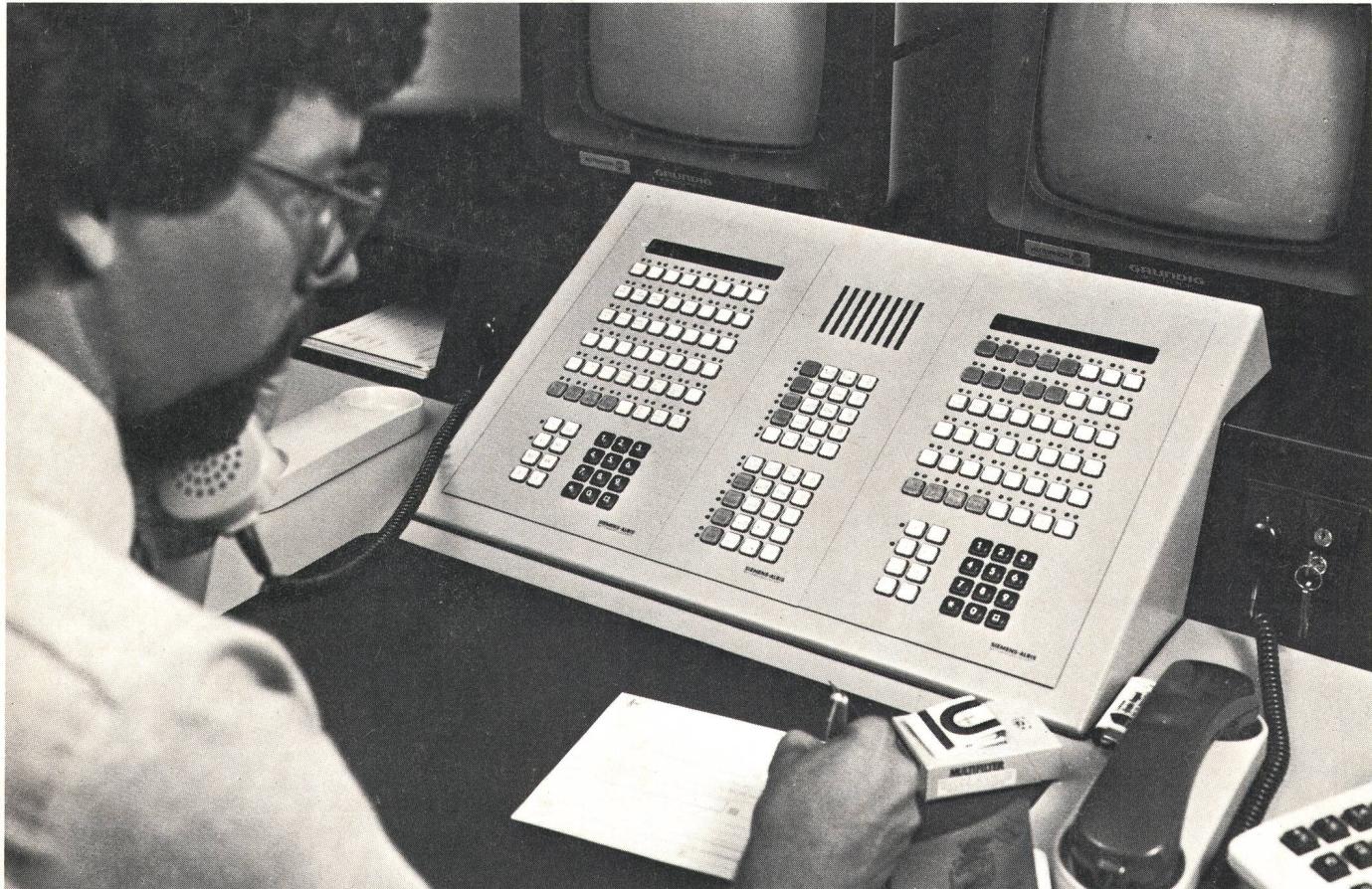
● Und wir bürgen für einen prompten und zuverlässigen Service.

Racal-Milgo und T-bar von Hasler.

Sie dürfen sicher sein, dass wir Ihnen damit das Beste anbieten, was es auf dem Markt gibt!

# Hasler

# Programmierbare elektronische ALBIS-Händleranlagen ECS-C für den universellen Einsatz



## Universeller Einsatz der Anlage für Arbeitsteams und Händler

Grundsätzlich kann die ALBIS-Händleranlage ECS-C überall dort zum Einsatz gelangen, wo in einem Arbeitsteam die notwendigen Telefonleitungen jederzeit – ohne Zuhilfenahme einer zentralen Vermittlungsstelle – freizügig von jedem Mitarbeiter angeschaltet, gehalten und getrennt werden müssen.

Die Anlagen lassen sich sowohl im Zusammenhang mit jeder beliebigen Haustelefonzentrale als auch vollständig autonom betreiben. Obwohl die Anlage ursprünglich für die Bedürfnisse der Devisen- und Börsenhändler im Bereich des Bankgeschäfts entwickelt wurde, lässt sie sich ebenso effizient und universell den kundenspezifischen Wünschen entsprechend im Bereich von Bestell-, Service-, Reservations- und Auskunftsbüros einsetzen.

Durch die strikte Anwendung des einfachen Bedienungsprinzips, der Anschaltung einer Leitung durch einen einzigen

Tastendruck unter bewusstem Verzicht auf jegliche zusätzliche Anschalteprozeduren, wird dem Anwender ermöglicht, seine Aufmerksamkeit voll seiner Hauptaufgabe, der Sprachkommunikation, zu widmen.

## INFO-BON

Bitte schicken Sie uns Ihre Dokumentation:  
 Programmierbare elektronische  
ALBIS-Händleranlagen ECS-C für den  
universellen Einsatz

Firma \_\_\_\_\_

Persönlich an \_\_\_\_\_

Stellung \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ / Ort \_\_\_\_\_

**SIEMENS-ALBIS AKTIENGESELLSCHAFT**

Vertrieb Teilnehmeranlagen

CH-3007 Bern, Belpstrasse 26, Telefon 031-65 03 09

## Kommunikationssysteme von Siemens-Albis